日報 / 朝報 / 知照 / 看報 / 廣告 / 十 / 本

CABLE ADDRESS HUNGCHUNGPO 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT., CANADA 本報 通電

The Chinese Times

SATURDAY APRIL 30 1955 第壹頁 PAGE 1

本報總發行 The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONTARIO CANADA TELEPHONE EMpire 3-3957

洪鐘時報

中華民國四十四年四月三十號（星期六）

孔子式千五百零伍年 夏曆歲次乙未年閏三月初九日

ENTERED AS SECOND MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21 192[illegible]

洪門信條

忠誠義俠 [illegible]

中國憲政黨綱

以孔教[illegible]
以[illegible]
以[illegible]
以[illegible]
以[illegible]
以[illegible]大同主義

△閱報價目表

短期 壹個月壹圓七毛五 叁個月五圓

長期每月壹圓五毛

無論本埠外埠[illegible] [illegible]外國寄者[illegible]

價格[illegible] [illegible]

報費先惠 [illegible]不奉閱

吳（廷）（琰）軍隊宣告勝利 西貢（悲）戰仍在進行中

召開緊急會議後吳氏不肯下野 幷拒絕應召赴法國與保大商議

[illegible]

美擬遣陸軍駐守台灣

[illegible]

美記者說新中國將能製造原子彈

[illegible]

保大委派阮文馨與南越教派領袖洽商

[illegible]

調查飛機墜海地點 尋獲九名遇難者屍體

[illegible]

料中國當局將釋放有些美飛行員

[illegible]

美國願意談判停火 令台北報章憤怒傷心

[illegible]

周恩來飛抵仰光

[illegible]

中國出席亞非會議代表團人員座機失事

[illegible]

美原子試驗復延期

[illegible]

日本政府付款 賠償漁人損失

[illegible]

中共貿易團赴埃及

[illegible]

談判失敗 英國鐵路僱員罷工

[illegible]

一女記者死於西貢戰事中

[illegible]

中共捕獲第一條鯨魚

[illegible]

卅七名旅菲華僑被放逐後已抵台北

[illegible]

蘇兵陣亡紀念碑揭幕

[illegible]

本埠新聞

貨車傾覆十二人受傷

昨日在[illegible]街[illegible]入[illegible]公路地點，一輛貨車與一汽車[illegible]，車上十六人中，有十二名受傷。客車[illegible]，不特未停車，反疾駛而去，傷者均已送入醫院救治。

聯市將向聯邦購買大學街軍營

[illegible]

市府將下令調查市場衛生

[illegible]

小孩自三樓墜下無恙

[illegible]

意移民非禮將被解出境

[illegible]

青年以僞印簽護照被捕

[illegible]

南西人售酒與警探被捕

[illegible]

女童軍或將獲小嶼為營地

[illegible]

▲加國新聞

外長謂並未與蘇聯官員通訊

[illegible]

空軍改用金花鼠機訓練機師

[illegible]

捷克再還欠款 蔣將則利息亦無繳交

[illegible]

雲埠面臨兩匪黨鬥爭

[illegible]

一架直昇機失踪

[illegible]

一家四口險些為煤氣薰斃

[illegible]

請人告白
[illegible]
MA 1853

做洗衣者注意
[illegible]
MA 1 7829 OR 1020

遷屋者注意
[illegible]
ADAM CARTAGE & MOVING CO.
419 ST. CLARENS AVE.
PH. OL 1354 TORONTO

宿舍出賣
[illegible]
EM3 5582

均興藥房遷舖告白
本店遷往椎樓街六十八號樓上
各項膏丹丸散上等藥材
中醫吳仙根啓
GEORGE ... GERRARD

鳴謝

[illegible]

大贈品

豈有此理 有書此書
女性性行為
女子性行為
十年情場
東京夜生活
性生活實例分析
素女經
[illegible]

安省都城伍胥山公所省慕通告

[illegible]

安省伍氏諸昆仲

[illegible]

人民組織反對公開彩票

[illegible]

麥錫舟代理美國總統輪船公司
辦事所遷往華區
貴加民街十號A

接理 旅行手續
[illegible]

地道藥材 江西瓷器 油糖雜貨
[illegible]

人民組織反對公開彩票

[illegible]

滿城中華會館會議

[illegible]

法庭判決
申請來與者驗血合法

華京訊，近年移民局對於移民子女中請來與者，美國移民局會令驗血證，以證明其父母子女關係，[illegible]

[illegible]

侯梓溪謹啟

麥錫舟代理美國總統輪船公司辦事所遷往華區

喜加民街十號A

10A HAGERMAN ST. TORONTO EM-3-5919

復興公司

FORD HING

167 McCaul St. Toronto Ont.

「五星飄揚新中國」

杜記

烹粥專家

地方雅潔招待滿意!

電話 UN1-1371

食過係話靚　味道爽滑香　料門樣樣足　請君來一嘗

合心飯店

HOP SAM

86 ELIZABETH ST.

TORONTO ONT. EM 3-7934

本店餐廳從新裝修，趣時西化，悅目非常，對於烹調，尤爲精良，大宴小酌，取價從廉，諸君惠顧，萬分歡迎。

合心飯店主人啟

電霜機

服務 設計 修理

C. P. CHOW REFRIGERATION Service

3-8-8 DUNDAS ST. EAST, TORONTO, ONT.

(電話) PHONE EM.-4-3716

廣興有限公司

KWONG HING CHINESE FOODS LTD.

64½ ELM ST. PHONE EM. 6 2307

TORONTO ONTARIO CANADA

遷舖廣告：本公司從新改組經向省府立案領得執照擴大營業茲遷往新地址請顧客留意

廣興公司啟

"EXPORT" CANADA'S FINEST CIGARETTE

躍市林

加拿大最好之香煙

TEMPLETONS LTD.

56 COLBORNE ST. TORONTO ONT.

滿城陳子雄事務所

HENRY G. CHAN

Chan Loan And Investment Reg'd

83 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.

OFFICE TEL. UN-5 9282 UN-6 3113

接理：旅行手續　權業買賣　移民入籍　大小事件　如蒙委託　竭誠服務　代理美國總統船位　辦公時間下午貳時至八時

友記合棧有限公司

Yau Kee Hop John Company LTD.

81 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. EM3-3843

舖預告

本報代理頂好電燈

僑興公司

QUE HING CO.

178 DUNDAS ST. PHONE EM.4-6680

TORONTO 2, ONT., CANADA

本號精製罐頭食品　牙菜冬菇　爽滑荳腐　中西雜貨　僑胞賜顧　快捷送到

陳耶公司

CHIN YOKE CO.

120 CHESTNUT ST.

TORONTO ONT. EM 8-2944

萬國貿易有限公司

荔園酒家

LICHEE GARDEN

118 ELIZABETH ST. PHONE EM.6-6919 EM.-6 6444

MON KUO TRADING CO. LTD.

120 ELIZABETH STREET

TORONTO 2, ONTARIO CANADA

● 地道藥材　油糖雜貨
● 江西瓷器　牛莊綠荳
● 男女拖鞋　四時瓜菜
● 所有國貨　應有盡有
● 僑胞光顧　旨在服務
● 爲答盛意　額外克己
● 代理全世界各航空機票
● 代理美國總統輪船公司船票
● 代理郵政滙兌工人市胆

◎ 目錄印便函索即寄

正總理林壽堂　副總理黃道備

司理 黃國樑 林樂今 黃培璣

林舉貞地保公證所

本報承印衣館紙簿

Vogue Laundry & Dry Cleaners

520 PARLIAMENT ST. PHONE WA 4-1024

新張營業 重要啟事　活加機器 乾濕洗衣館

台山撥款補助僑中

新寧訊：台山消息：台山縣人民政府今年撥款式萬貳千四百五十人民幣補助華僑中學，該縣教育局撥全年經常費補助，佔該校經費的一半。另撥款伍千八百零七元，作爲該校學生申請人民助學金之用。華僑中學人民助學金已經成立，並且開始進行評選工作。凡學生家庭經濟困難，品學兼優者，均可申請人民助學金，學校分入級，每月由人民助學金支付，元至十二元不等。學生可同時免繳學費。到目前止，該校已有一年級學生二十六名學生獲得了人民助學金。此外，一百多名學生報讀僑(父親在非律賓)、區觀滿等二人，因家庭經濟困難，成績優良，得到人民助學金(每月六元)，同時免繳學費。

老女得其所 妻荒已解危

紐西蘭消息：紐西蘭男子同荒的英國老處女大批移往紐西蘭，此等丈夫由世界最多者的澳洲至世界廣告，全國未婚男子有八六，貳五三八人，而男子過剩，由此僅有一萬人。紐西蘭男子對此甚表歡迎，數家報紙，不嫌誠歡迎，故會局願入境消息，要求能夠的婦女，以便此等男人結婚。英國女子等去紐西蘭後之生活，伊等將來人將由本地政府負責。蒞任後，亦將特別優待，加拿大紐西蘭先生的士業等。

借款能幫助汝的生意乎？

看汝需要貸款，利率相宜，以備充實新汝的生意，並預備償還，滿地可銀行讓予以協助。

蒙特利爾銀行之服務，遵人員與汝生意，如何經營，甚爲熟識，汝的賬目，此銀行經理負責任給汝知，伊樂意辦理。全加各埠均設，滿地可銀行總行。

MY BANK

BM

BANK OF MONTREAL

加拿大第一間銀行

每一八一七年開設至今百三十八年

詩巫亞行車時刻

本公司火車特備有最新式卧車，行駛東部加拿大西部各大城市，時間最爲合宜，每日來往加拿大東西各埠，遊客均便利。

旅行各埠，購買車票，或欲詢問行車時刻之詳情，請向本公司代理人查詢，即可獲知一切。

▲由多倫多往西部各處：

每日上午一時十五分
每日下午一時四十五分

▲到達加拿大西部各地時刻：

沙市：星期日下午一時

▲由加拿大西部各處到加中：

卡加利：第二日晚上二十分
滿地可：第三日上午九時二十五分
滿地可：第二日晚上一時四十分
卡加利：第四日晚上九時十五分
雲高華：第四日晚上十時
雲高華：每日下午八時二十五分
卡加利：每日下午三時三十分

▲到達加東各城時間：

溫尼辟：第二日早上二時五十分
卡加利：第三日晚上十一時十五分
雲高華：第三日晚上九時四十五分
滿地可：第四日下午七時二十分
都朗度：第四日早上九時五十分
加拿大：第四日下午大時十五分

華人代理中國皇宮公司李民權

KENT LEE, AGENT
143 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
WILLIAM WONG WA HING
SUE SHANG CO.
73 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. 電話 UN. 3663

△代理吉凶花圈花籃

承受衣館生意廣告

啓者鄙號 195 SUMACH ST. HONG KEE LAUNDRY 衣館原係伍人承受，于本年五月二日下午二時正，所有生意全盤賣與本人承受，由承受之後，生意利息由本人負責。所有舊賬，當日結清，如有未清者，須于一九五五年月十五日以前向本館取回，過期不理，特此聲明。

一九五五年四月廿五日 林榮學 啓

承受股份廣告

本餐館分安省 SMOOTH ROCK FALLS 市名 GOLDEN STAR RESTAURANT 鄙人溫和良與股東劉榮耀有股份，今因擬將名下生意股份賣與弟子承受，於一九五五年五月十四日在本館交易，清楚劉君所有股份，自今日期已經收妥，交易之後，與劉君無涉，倘有人在本館欠賬，請于本月十四日交本館劉君收，以後不再負責。特此登報聲明，以免轉轉。

一九五五年四月廿八日 溫和良啓

黃能謙旅行社

滿地可 加拿大

W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents

78 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE.

代理加拿大太平洋航空公司、橫貫加拿大航空公司(飛機客票)、美國總統輪船、詩巫亞火車(客票)、服務週到

承辦一切入境移民手續，代辦美國大小各種旅費，快捷妥當，商務通告，歡迎光顧

電話 PL. 5400

黃衛青辦事處

W. C. WONG

ROOM 1406 56 YORK STREET TORONTO ONT.

電話 EM. 8-4588

住宅電話 ST. 8-6289

辦理各種移民保險，買賣樓業，代辦生意，各種衣館餐館，手續快捷妥當。

美國總統輪船公司

由溫哥華往香港三百六十五元五角(來回票六百九十五元)

總統輪船行太平洋上最悠久的歷史及信期，最新穎，久爲旅客所稱道，最近的有下列優點：

(壹)每船旅行舒適，價錢有冷暖氣設備
(貳)全用華廚烹製中西美食
(叁)客艙有寬大娛樂室
(四)船上免費行李至二百五十磅
(五)行李免費增至式百五十磅

本公司在全加拿大各大城市均有代理人，如欲詢問詳情，請向各代理處查詢。

AMERICAN PRESIDENT LINES

AMERICAN PRESIDENT LINES

●雲埠均安號啟事

本號任美國總統輪船公司全加總代理，爲求服務週到，特聘下開商號爲駐加東分代理：

(滿地可)陳子橋 謝香連 黃經煌 趙汝楊
(北美)林輝堂 鍾子荣
(柯林利)陳福安

Quon On Company LTD.
254½ E. PENDER ST.
VANCOUVER, B. C.
PAcific 1025

●由大埠開往香港船期

★克利夫蘭總統 五月二日
★威爾遜總統 四月十日

●由香港開往大埠船期

★威爾遜總統 五月二日
★克利夫蘭總統 四月十日

遠東商業有限公司

加拿大 溫莎

金鵬牌(中國國貨)總經理

Oriental Commerce Limited

1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada.

遠東商業公司(味)精廠(遷)鋪啓事

李鐵如啓事

啓者：鐵近來時多過埠，在店工作時間甚少，凡親友來函取貨，可直寫本公司或留交部收，倘非與弟個人來往之函件，不可按弟之名，以免阻誤時間，致有負顧客之厚意，謹此奉告，并候諸君康健。

弟李鐵如謹啓

遠東商業有限公司 總經理李鐵如謹啓
金鵬牌新商品出品
化學師李[illegible]

羅景耀醫務所

醫學博士

109 Dundas St. W. Toronto, Ont.

電話 EM. 8 5538

診症時間：禮拜日休息。下午貳時至八時，禮拜六下午式時至六時。

永泰昌公司

WING TAI CHONG COMPANY

84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que., Can. Phone MA. 5419

新辦到祖國貨：★罐頭荔枝 ★油酥豆 ★海味粉料 ★參茸丸散 ★藥材古玩 ★東方玉器 ★瓷器碗碟 ★男女絲綢 ★綢緞女鞋 ★衣館用具 ★各種味粉 ★合時鹹魚

大小一律，歡迎光顧

律師葉求歸

117A ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

律事所 EM4 0848
住宅 EM3 0880

所有由本埠入籍，辦理僑務、移民與商業法律事務，申請人入境，正式移民事宜，如有各人來函，辦理妥當

環球公司

各江一雜一貨

(多)(多朗) WAN KEW CO. (加)(大拿)

82 Elizabeth St., EM. 8-4229 Toronto, Ont. Can.

金華豬肉 芽菜豆腐 生鮮魚蝦 四時瓜菜

著名火鴨 祖國雜貨 藥材丸散 唐山水貨 土產瓜菜 廣大儲貨 如蒙光顧 廉價推銷

燒臘精良 樣樣俱全 地道講究 每期到有 大量應酬 遠近馳名 [illegible] 久[illegible]

司理 林[illegible]

永盛公司

Wing Shing Co.
50 ELIZABETH ST.
Toronto, Ont. Phone EM3-2713

本號專辦各種[illegible]，[illegible]

營業時間：上午九時，下午六時

士蜜電鎗公司

H. Smith Bolting Works
130 York Street at Adelaide
Phone EM3-1437

本舖專化學電鍍，各種水喉自己能裝置並有深淺井抽水，友注意光顧。

O. J. SIMPSON
146 LANGLEY AVE.
TORONTO PH-RI-7982

●招工廣告

本人專辦[illegible]

NORMAN ENDICOTT
Barrister & Solicitor
Firm of Goldstick & Endicott
474 BAY ST. EM4-6469

律師

辦理大小文件，買賣樓業，及合約，等件常有翻譯人員[illegible]

內蒙出現牧人村

▲游牧人們開始定居……

中華總會館通告

……

●總代理每樽一元五毫●

▲雷鵲鳴秘製神效雞眼藥用法如后……

內蒙出現牧人村

▲遊牧人們開始定居
▲新房代替了皮帳棚

（香港訊）呼和浩特消息：在內蒙古自治區錫林郭勒盟自治區境內的草原地區，人煙稀少的遊牧地方，已建立了無數個牧人村莊，世世代代遊牧的人們開始了定居。

從前那樣擋不住寒冷的皮帳棚，已經由有着明亮的玻璃窗、火爐、沿煤等等設備的新房子所代替了。牧人們快樂地搬進了新房，在窗上掛上美麗的布簾，牆上貼着毛主席像。夜晚他們也用不着再去燃起牛糞火，而是坐在房子裏點燃煤油燈的旁邊。

牧人們定居後，生病的也少了，自治區牛羊的繁殖也有會說，從前我們婦女得了病或生小孩子，大都受不住寒冷的苦。定居了，我們人人都說好。

粵省各地醫院數字大增

（香港訊）廣州消息：廣東各區、市（廣州市除外）縣級醫院，近年發展很大，醫務人員也相應增加。一九五四年醫院較比一九五〇年增加四倍餘，醫務人員增加十倍餘。

由一九五〇年起各縣醫院由一二間，每年增加數倍，到了一九五四年已增加全省十七間〔illegible〕。一九五二年內，各區、縣、市都放寬了〔illegible〕級市縣的人民醫院，部分衛生院醫院建設人民醫院。各〔illegible〕立了幹部療養院，設〔illegible〕海南島黎族自治區〔illegible〕海南黎族地區的四個醫院〔illegible〕一年內都增加了經費〔illegible〕院，並設立中醫醫院〔illegible〕

〔illegible〕九五四年各縣醫院已有四十七間〔illegible〕市醫院〔illegible〕村醫院〔illegible〕一九五〇年各縣醫院病床共有〔illegible〕，醫務人員四千〔illegible〕人，到一九五四年各縣醫院病床〔illegible〕一九五〇年比較，增加了〔illegible〕倍，醫務人員增加十倍。

中華總會館通告

逕啟者：本總會館近數年來，每年要派員常赴文市，〔illegible〕改移民苛例，經雖有相當效果，惟有關全部苛例，尚有一部份條款，仍未能盡數撤銷，故仍有請求改善之必要。現經本年二月六日召集全體職員會議，詳細考慮，結果議決再派員委赴柯京呈請修改苛例。現已派定於本月十日啓程赴京，〔illegible〕律師起草〔illegible〕，務希於本月〔illegible〕以前，〔illegible〕獻，俾得盡量運用，以期獲取最好之效果，爲要。

全加各埠僑胞

雲埠全加中華總會館啓

CHINESE BENEVOLENT ASSOCIATION
108 PENDER ST. E. VANCOUVER 4 B.C. CANADA

中華民國四十四年四月十二日

駐多城安省岡州會館通告

爲通告事：本會館定於五月一日（星期日）下午叁時半舉行成立第十六週年紀念典禮，禮成，以茶點餉衆，是晚七時，假座大同飯店舉行歡宴。凡我同鄉，仰依時蒞臨，是盼。

全體安省岡州同鄉

右通告

宴會稿名處：〔illegible〕恒泰　生記號　新喜號　樂群所　梅甲房　鄭炳榮　鄭商中學部

七十歲以上者免收席金

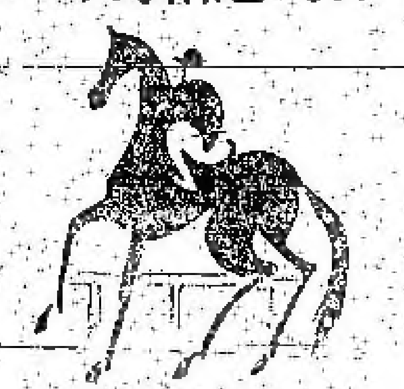
中華民國四十四年四月廿九日

敬啓者：本公司專承接建築新樓宇，改修舊樓裝修樓內之工作，本公司經驗豐富，服務周到，價錢相宜，所做之工作包令滿意，倘蒙有委託，請向電話商洽。

Stiglic Construction Co.
33 BRISTOL AVE. Ph. LA 6208 TORONTO ONT.

DUFFERIN

打大連柏賽馬



下午二點鐘開賽

由四月二十三號至五月廿一號

入場劵一元一毫五（內有稅）

〔illegible〕

場內設有頭等餐室

Apex Refrigeration
150 SUNNYVIEW BLVD
ST. 8-7589 TORONTO

邊電雪櫃者注意

〔illegible〕

西醫謝日棟

129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.

丹打街一二九號 金龍酒家隔鄰

▲診症時間▼
日夜 下午三時至九時
寫字樓電話 EM 3-8981
住宅電話 MO. 4429
醫生公會電話 WA 2-1134

▲附設X光 心臟測驗器等
統理內外皮膚
科產兒科

源興號 YUEN HING
122 Elizabeth St. Toronto, Ont.
電話 EM 6-6722

TAXI--EM4-1111

EMPIRE RADIO CAB 無線電計程客車公司

計程客車 日夜當便 華友光顧 倒屣歡迎

加拿大滿地可 良棧公司

LEONG JUNG CO.
92 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone HA. 8566

〔illegible〕

住家屋出賣 如意來面議

〔illegible〕

ED. DILLON 244 McCAUL ST. WA 2-9762

經理劉希賢

告白位

大同飯店 TAI TUNG
74B Elizabeth St. Upstairs
TORONTO ONT.

新張廣告

〔illegible〕

TAXI

一顯營業客車
更改電話號碼
OX 4. 5208

利求公司

LEE CUE COMPANY
1191/2 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM 6-7030

新到 〔illegible〕

黃雲友商店

WONG WUN YOU 119 Dundas St. W.
TORONTO ONT. 電話 EM-4-6086

●總代理每樽一元五毫●

▲雷鳴雞眼藥膏用法如后▲

〔illegible〕

香港雷氏藥廠特製

富隆維貨牙茶公司

FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
LAGAUCHETIERE STREET WEST
TEL. PL. 6497 MONTREAL 1, QUEBEC TEL. HA. 9961

合時貨品 源源鑽到 雜頭海味 名茶精選 批發廳館 以及餐具 衣用 特聘名師 牙茶專業 代理國務

古市魚欄

F. T. JAMES CO. LTD
25 CHURCH STREET
TORONTO, ONT.
電話 EM4-0131

常有新鮮魚 蝦蟹及各種 海味發行零 沽價格相宜 遠近華友光 顧特別歡迎 本主人謹

李均宜醫生

196 Dundas St. W.
TORONTO, ONT. 電話 EM 4-9592
住家 RU 1-0079

醫務所設在丹打街西一百九十六號

▲診症時間▼
每日下午二時至六時
禮拜六日上午十時至下午五時
禮拜日下午二時至五時

麥廣記參茸行

香港南北行街四十九號
MAK KWONG KEE
49 BONHAM STRAND W. HONGKONG

本行選辦人參鹿茸 東北鹿茸 西洋參 補品桂木 茶品 〔illegible〕

CHIN YOKE CO.
109 ELIZABETH ST.
TORONTO 2, ONT.
CANADA
TELE. EM 3-6791

加拿大總代理 陳仰公司

〔illegible〕

南洋草原各區鄉普遍裝上了電話

[illegible]

詩不得客車創新紀錄

[illegible]

什貨店連樓出賣

22 WALTON ST

[illegible]

爲加拿大紅十字會放映慢影籌款通告

[illegible]

加拿大 中國貨公司 多朗多

China Trading Company

145 147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.6-8706

新運到

●辣手發菜蔴豆
●美味嫩梅菜心
●鮮明大蠔豉
●墨國清湯鮑魚
●日本豉油鮑魚

代理 C.P.R.

正司理 李民[illegible] 副司理 林[illegible]

加拿大 環球公司 滿地可埠

VAN KEW IMPORTING CO.
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN
電話 BELAIR 6635

△本店由祖國辦到
京菓海味 油糖茶米
藥材補品 名貴古玩 日常用品
應有盡有 鑽胞光顧 極表歡迎

滿地可埠環球公司 朱潤儒 方榮貴 方達[illegible] 啓

香港明記參茸行
Ming Kee Medicine Co.
36 Hillier St. Hong Kong
行址 香港禧利街三十六號地下

●歡迎海外僑胞來函定購●
●代辦付郵出口忠誠服務●

△本行專辦 △外洋參 △野山參 △大山人參 △北高麗參 △坪林春茸尾 △吉林片茸 △分份鹿茸 △南北藥材 △各款藥片 △燕桂雪耳

司理人劉達明謹識

承受什貨舖廣告

[illegible] 21 DUNDAS ST. E. [illegible] HARRY L. [illegible]

傳樓旅舍出賣

Wong's Tourist Home
390 QUEEN ST
PETERBORO ONT.

宿舍出賣

[illegible] EM 6-0034

藥行 天生堂 華埠 電話 PA. 5011

Hing Sang Hong

362 POWELL ST. EAST Vancouver, B.C. Canada

(育龜大力丸)一打五元

(活命靈丹)一料五元

(戀花戀情素)郵費一毫

[illegible]

加拿大 治安大藥房 郵購處

GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN

●敬濟堂蛤蚧大補茶 每盒四元五
●傷風療肺止咳露 每樽七毫五
●化痰順氣止咳丸 每樽銀六毫
●比市利益司萬應藥膏
●珍珠花柳搜毒丹 每盒銀三元
●珠珀白濁解毒丹 每盒銀二元
●皮膚濕毒藥水

△新……辦……到▽

今古書籍小說書目印便函索即奉

▲最新各種名伶唱片

那華斯高沙銀行
THE BANK OF NOVA SCOTIA
ESTABLISHED 1832
TORONTO

助華宗旨

[illegible]

J. A. YEE 余[illegible]

MANAGER CHINESE DEPARTMENT

QUEEN & CHURCH PHONE EM4-0191 | YONGE & DUNDAS PHONE EM4-5211

TORONTO ONTARIO

金輪 KAM LUN
TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

◀忠誠服務‧工精價廉‧快捷妥當▶

門市部 裁縫部 代理部

[illegible]

禮道實業有限公司
華區分行李市街八十九號
分行司理林舉員

Largest Realtors in Canada
Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761

◎好音‧特告

[illegible]

◎現有數單房出賣

加拿大最大房屋生意實業行

●參臣殯儀館

無論遠近皆可通知
衣冠棺槨皆可代辦

本店[illegible]

晨鐘

說古談今

技擊小說 洪熙官血戰羅浮山 (廿)(佐)

我是山人著

[illegible]

藏污納垢的小城

△馬斯科著

[illegible]

漫談 馬祖與金門

[illegible]

(已完)

戲聯致命

[illegible]

女皇獵物 公開展覽

[illegible]

(未完)

劉輝醫師
28 Wellesley St. E. (Suite 4)
委市利東街二十八號
靠近委市利街搭電車站
本醫師接受於一九五四年十二月一日開始在新址應診
每日下午二時至六時 星期日及星期三[illegible]
電話：WA-3-[illegible]
住宅：[illegible] 3 7083

加拿大 新共和 滿地可
SUN KUN WO
63 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL, P. Q. TELEPHONE UN 6 3113
本號專辦唐山雜貨 地道藥材 齊丹丸散 發四時瓜菜 金豬燒臘 等貨 如承光顧 無任歡迎

IMPERIAL BANK OF CANADA
118 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5259
華區帝國銀行
◎設備安全貯藏箱 以應華僑顧客租用

L. J. WALKER
Manager

特約代理永利威藥酒

茂利國貨公司
MORLEY CO. LTD.
加拿大最大之國貨商店
◎ ◎ ◎ ◎

誠信公司
SINCERE TRADING CO. EM.-3-8144
122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT
▲本公司發行
● 發行煙草呂宋煙
● 運辦環球調味精
● 代理花生靚荳油
● 紙杯紙盒紙角
● 各種紙料齊備
誠信貿易公司

加拿大多城西湖飯店
133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM-4-3657
● 本店新張 地方雅潔
● 冬暖夏涼 經濟時菜
● 各式茗點 餅餌糕點
● 茶市 以應[illegible]客
● 倘蒙光顧 格外歡迎

公家會計師
麥格夫氏
John McGrath-Public Accountant
辦公地點
481 Gilbert Avenue, Toronto RE-8827
199 BAY ST. TORONTO EM-4 7411

艾世光醫務所
221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto Ont. Phone WA-3 6262

盤國恩醫生
DR. F. H. PON
192 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO
△星期日 △星期六
電話 EM-4-[illegible]
LO [illegible]

利財食品公司
LE TOY FOOD CO.
127 Dundas St. W. Toronto
電話 Telephone EM.3-4347

三利公司
加拿大 多倫多
SAM LEE CO.
182 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3 8882

△香港馳名 敬濟堂
△給嬰大補茶 △武彝大補茶 △大山生油 △正北鹿片 △三十磅裝野藿綠豆 △三十磅裝粉包紅豆 △五十磅裝草包紅豆 △五十磅裝草包正豆 △各種小菜蜜餞 △各種罐頭雜貨 △各種丸散藥材
三利公司啓

振華隆中藥房
關舜年 中醫
JINE WAH LUNG
73 ALBERT St. TORONTO ONT. EM.8-1287

★診症時間 由上午十一時至下午十時
製售 風濕藥酒 補腎丸 跌打藥酒 生肌藥散 代客 止血刀傷 消腫止痛 立即見效 風濕骨痛 刀傷跌打 專治各症

陳子豪事務所
GEORGE CHAN J.P.
NOTARY PUBLIC -- IMMIGRATION CONSULTANT
180 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
電話 EM.8-3531 EM.8-7472 住家 Res. WO.9-9331

★辦理 新移民 入籍 保家屬 入境 代寫 公私事務 各種文件 安置 利便
陳子豪 辦事時間 上午十時至下午六時 約期面談

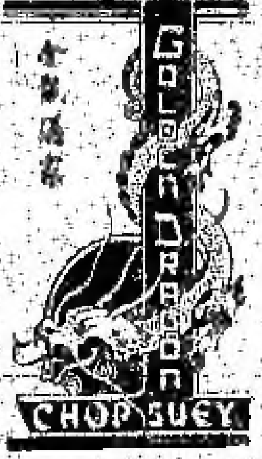
廣東飯店
加拿大 多倫多 酒店 飯店
CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT. EM-8-6334

廣東飯店 從新裝置 特聘名廚 日夜開市 大筵小酌 招待週到 外賣包送 定令滿意

小說 劍俠 火燒紅蓮寺

上卷 (續) (二)

[illegible]

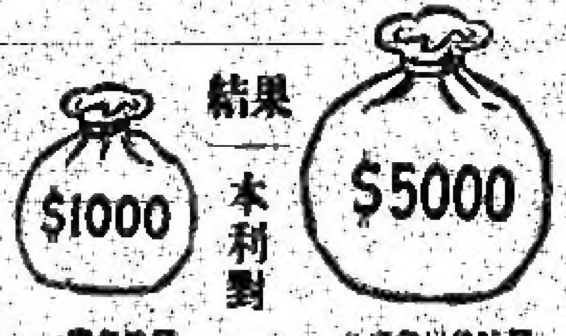


金龍酒家 本號為
營業時間：每日由正午十二時至 翌晨三時
131A DUNDAS ST. W.
TORONTO, ONT.
EM.8 2475

金龍酒家 新張開業 各式點心 中西菜式 價目相宜 上等樓座 地方舒適 專辦大小筵席 各種酒水 無任歡迎 經理 謹啓

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.
80 KING STREET WEST
TORONTO ONTARIO PHONE EM 8 8345

凡兒童年在十一歲以下者分期投保一千元滿廿一歲時即得五千元保險本小利大爲父母者千萬注意



結果 本利對

勝架兄弟藥房
SINGER BROS, DRUG STORE
34 Queen Street East Near Victoria,
Toronto, Ontario Canada

▲大補丸 有轉弱爲強 返老還童之功
本藥房精心研究鍊製之培元大補丸西名(INVIGORATORS)敢謂有轉老還童之功弱者服之固收效如神壯者服之而益壯
患精神衰弱者服之尤奏奇效 每罇價銀二元半 三罇六元半

▲治癬聖藥

▲患痔症者注意

本藥房主人啓

鄧國良藥房
HENRY TANG
CHINESE HERBS
189 Dundas St. W. TORONTO ONT.
EM 4 6095

敝店創造伊始蒙各界人士賜顧甚爲銘感特藉遷鋪之改善以期對僑胞克盡義務由四月一號至五月尾弗查問症之筆金免費而且各種膏丹丸散一律照原價收五折諸君子如要試用道家之秘方千祈勿失此良機

永興隆麵廠
WING HING LUNG CO.
1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL

▲精美出品▲ 馳名一家 鬆化春捲 脆靚炸皮 鮮明全蛋 雲吞麵皮 ▲便利異常▲

貨真價實 久負盛譽 遠近光顧 快捷寄到

星偉棧
SHING WAI JAN
127 Dundas St. W.
Phone, EM3 8980 Toronto, Ont
住家電話 EM.8-4160

△本號專辦上海衣服 ...

巫雲鵬 醫學博士
區煥珍 女西醫 (專科兒婦產)
703 SPADINA AVE NEAR BLOOR ST.
TORONTO ONT PHONE WA 1-6751
診症時間 每日下午二時至六時 禮拜日：一時至四時 特別時間預約

本報承印中西文件

兆源
加拿大 (金)(猪)(臘)(味)
SIU YUEN
10 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3-4837
本公司精製臘味 金猪燒臘 四時瓜菜 祖國雜貨 海味藥材 絲苗白米 樣樣齊備 僑胞光顧 倒屣歡迎
兆源啓

生源昌公司
SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTUARANT
433 YONGE ST. PH. EM-4-5609
TORONTO ONT. CAN.

新世界旅店
HOTEL NEW WORLD
Phone EM.8-5854 67 Albert St. Toronto, Ont.

奇香
[精] [製]
KAY HONG
84 Elizabeth St. Toronto Ont.
Phone EM.8- 4041
本號常有 金猪臘味 燒鵝火鴨 荳腐芽菜 四時瓜菜 油米雜貨 如蒙光顧 大小歡迎
奇香號啓

好世界飯店
Hoe Sai Gay
69 ALBERT ST.
TORONTO EM.8-9817
承辦大筵 隨意小酌 本店主人啓